



Juin 2024

Newsletter 2024

Chers compatriotes,

Je suis heureux de vous présenter l'édition 2024 de la newsletter pour les Suisses et les Suissesses vivant en Espagne et en Andorre. Cette newsletter contient des informations consulaires importantes et vous informe également sur les activités de votre ambassade à Madrid et du consulat général de Suisse à Barcelone.

Depuis la dernière édition de l'été 2023, il y a eu des changements de personnel au sein de nos équipes. Ceux-ci sont mentionnés plus bas dans le chapitre correspondant. Nous souhaitons à nos collègues qui nous quittent beaucoup de satisfaction dans la poursuite de leur carrière et souhaitons la bienvenue à leurs successeurs à la fois à Madrid et à Barcelone. À cet égard, je tiens à vous rappeler que le poste de notre consul honoraire à Malaga, Thomas Hänni, attend actuellement d'être pourvu après son départ.



L'année 2023 a été marquée par la présidence espagnole du Conseil de l'UE avec pas moins de cinq visites de conseillers fédéraux entre novembre 2022 et octobre 2023, ainsi que par les importantes élections parlementaires en Espagne en juillet. Notre priorité pour l'année 2024 sera de consolider et de renforcer les progrès récents dans nos relations bilatérales dans les domaines politique, économique, scientifique et culturel. De même, notre coopération multilatérale est plus importante que jamais dans un monde confronté à une violence grave et à un nombre croissant de foyers de crise. Dans cette newsletter, vous trouverez quelques exemples de nos activités actuelles et je vous invite à nous suivre sur nos réseaux sociaux (adresses ci-dessous) pour rester informés de nos initiatives et communications. Enfin, je vous invite à télécharger « Swiss in Touch » sur votre smartphone ou votre ordinateur. Il s'agit de la nouvelle plateforme d'information numérique pour les Suisses de l'étranger. En plus des informations et des conseils pour les expatriés, vous trouverez des notifications de l'ambassade ou du consulat général de Barcelone en fonction de votre lieu de résidence. Plus d'informations sur « Swiss in Touch » sont disponibles dans cette newsletter.

Au nom de vos représentations diplomatiques et consulaires en Espagne et en Andorre, je vous souhaite une excellente lecture et vous envoie mes chaleureuses salutations depuis Madrid.

Hanspeter Mock
Ambassadeur de Suisse en Espagne et en Andorre

Salutations du Consul général à Barcelona

Chères concitoyennes et chers concitoyens,

Une année s'est écoulée depuis la dernière newsletter, une année bien remplie d'activités diverses du Consulat général et de nos organisations partenaires dans le réseau suisse en Espagne. Cela m'a également offert de nombreuses occasions de rencontrer personnellement de nombreux membres de la communauté suisse. J'ai particulièrement apprécié les échanges avec les jeunes citoyens lors d'une célébration en décembre dans ma résidence.



Fête des jeunes citoyens 2023



Barreurs de l'équipe Alinghi Red Bull avec le Consul général

D'août à septembre, nous attendons avec impatience la Coupe de l'America à Barcelone, un grand événement sportif avec la participation suisse. L'équipe d'Alinghi Red Bull Racing se prépare depuis environ deux ans sur place pour la compétition. Après les succès spectaculaires des années 2003 (Auckland) et 2007 (Valence), l'équipe souhaite ramener une troisième fois en Suisse le plus ancien et convoité trophée de voile. Pour la première fois en plus de 170 ans d'histoire de la Coupe de l'America, il y aura également une compétition avec des équipes féminines et juniors. La Suisse étant représentée avec une équipe dans chacune des catégories, cela signifie donc « Hop Suisse ! » à partir de fin août. Sous ces liens, vous en apprendrez plus sur [l'America's cup](#) et les trois équipes [d'Alinghi Red Bull Racing](#).

Il ne fait aucun doute que cet événement sportif augmentera sensiblement le nombre de visiteurs en provenance de Suisse et entraînera une certaine surcharge pour notre équipe consulaire. Nous nous efforcerons cependant de continuer à fournir des services au niveau habituel. Comme toujours, nous vous remercions pour vos retours concernant la satisfaction de nos services. Ils nous aident à améliorer nos prestations si nécessaire.

Je vous souhaite un été agréable et vous adresse mes salutations amicales.

Othmar Hardegger, Consul général

INFORMATIONS CONSULAIRES

Représentation suisse compétente

Circonscription consulaire du Consulat général à Barcelone : Andorre, Catalogne, Aragon, Valence, Murcie et les Baléares.

Circonscription consulaire de l'ambassade à Madrid : Galice, Asturies, Cantabrie, Pays basque, Navarre, La Rioja, Castille-et-León, Estrémadure, Andalousie, Castille-La Manche, Madrid et les îles Canaries.

swissintouch.ch



SwissInTouch est la plateforme moderne d'information et de communication pour les Suisses de l'étranger. L'application sert de complément aux canaux déjà existants, tels que les présences sur les réseaux sociaux des représentations et du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE). L'avantage de SwissInTouch est que tous les sujets importants pour la communauté des Suisses de l'étranger sont regroupés dans une application. Nous vous recommandons d'installer « SwissInTouch ».

[Die App für die Auslandschweizergemeinschaft](#)

[L'app per la comunità svizzera all'estero](#)

[L'app pour la communauté des Suisses de l'étranger](#)

[The app for the Swiss abroad](#)

[La app para la comunidad suiza en el extranjero](#)

Pour une retraite sans souci à l'étranger



[Ruhestand im Ausland](#)

[Prendre sa retraite à l'étranger](#)

[Pensionamento all'estero](#)

[Jubilación en el extranjero](#)

[Retiring abroad](#)

Guichet en ligne



Vous avez déménagé ? N'oubliez pas de déclarer votre nouvelle adresse. Vous pouvez également indiquer votre numéro de téléphone et votre adresse e-mail via le [guichet en ligne](#).

De plus, vous pouvez vous inscrire ou vous désinscrire pour le droit de vote et enregistrer vos [changements d'état civil](#).

Renouvellement du passeport ou/et de la carte d'identité

Inscription : Sur le site www.schweizerpass.ch, vous pouvez vous inscrire pour le renouvellement des documents d'identité suisses. La prise des données biométriques nécessaires à l'établissement des documents peut être effectuée dans la représentation suisse à l'étranger ou dans un bureau cantonal des passeports en Suisse. En Espagne, il y a une station de passeport permanente à Barcelone et Madrid.



Utilisation de stations mobiles de passeport : Cette année encore, nous poursuivons les interventions avec la station mobile de passeport. En avril et mai, notre équipe était à Palma de Majorque et à Valence. Une autre intervention est prévue pour début octobre à Alicante. Les informations d'inscription sont disponibles sur [notre site web](#). Les interventions mobiles pour l'année 2025 seront publiées à l'avance sur le même site web.

Durée : La durée de la demande à la réception du nouveau document est d'environ 2 à 3 mois. Planifiez donc suffisamment de temps pour le renouvellement.

Remarque importante : Nous vous informons que vos données personnelles en Suisse doivent être à jour. En cas de changement d'état civil (mariage, divorce, changement de nom, etc.), vous devez en informer immédiatement la représentation compétente.

Registre électoral

Pour pouvoir continuer à voter et à élire en Suisse en tant que Suisse de l'étranger, vous devez vous inscrire au registre électoral. Les Suisses de l'étranger sont inscrits dans le registre électoral de leur dernière commune de résidence en Suisse. Pour les personnes qui n'ont jamais vécu en Suisse, la commune d'origine suisse est compétente.

La demande d'exercice des droits politiques peut être téléchargée en ligne, remplie à la main et envoyée par e-mail à la représentation suisse du pays de résidence. Téléchargez [ici](#) le formulaire de demande.

Voyager en toute sécurité – la Travel Admin App 3.0 est là



La nouvelle Travel Admin App 3.0 aide les Suisses à se préparer et à voyager. Dans le cadre de la protection consulaire, la Confédération peut apporter son aide en cas d'urgence à l'étranger, à condition que les personnes concernées aient déjà tout mis en œuvre pour se protéger.

[Travel Admin \(App Store\)](#)

[Travel Admin \(Google Play\)](#)

Assurance voyage

En tant que Suisse de l'étranger, il est important d'avoir une assurance voyage adéquate, même pour les voyages à l'intérieur et à l'extérieur du pays d'accueil. Sinon, des frais élevés peuvent rapidement survenir, que les membres de la famille devront peut-être supporter dans le pire des cas (voir notification dans SwissInTouch du 25.03.2024).

Caisse suisse de compensation

Vous êtes Suisse de l'étranger et avez des questions concernant la rente AVS, les attestations de vie, etc. La [Caisse suisse de compensation](#) (CSC) à Genève est compétente pour vous :

Caisse Suisse de Compensation (CSC)
Avenue Edmond-Vaucher 18, Boîte postale 3100, 1211 Genève
Téléphone : +41 (0)58 461 91 11
E-Mail : sedmaster@zas.admin.ch
Site web : www.zas.admin.ch

Veuillez indiquer impérativement votre numéro AVS dans votre correspondance.

Certificats de vie (attestation de vie)

En Espagne, les autorités suivantes sont compétentes pour la certification des certificats de vie :

- Administration municipale / Mairie (Ayuntamiento)
- Juge de paix (Juzgado de Paz)
- Sécurité sociale (Instituto nacional de la seguridad social INSS)
- Registre central (Registro central; Ministerio de Justicia)
- État civil (Registro civil)

Self-Check pour la naturalisation SEM

Le Secrétariat d'État aux migrations (SEM) a lancé la phase pilote du « Self-Check pour la naturalisation ». Les personnes intéressées peuvent se renseigner rapidement, facilement et de manière autonome sur les conditions formelles requises pour déposer une demande de naturalisation facilitée.

Pour les personnes résidant à l'étranger, le Self-Check s'adresse actuellement aux personnes mariées à un ressortissant suisse.

Pour plus d'informations : voir le communiqué de presse du Conseil fédéral du 01.02.2024 : « [Self-Check naturalisation](#) » : le SEM lance la phase pilote.

Permis de conduire

Si vous possédez encore un permis de conduire suisse en papier (bleu), sachez qu'il ne sera plus valide après le 31.10.2024 et qu'il devra être échangé contre un nouveau permis. Pour obtenir un nouveau permis de conduire, procédez comme suit :

Pour les citoyens suisses résidant à l'étranger : Dès que vous résidez à l'étranger, les autorités suisses ne peuvent ni vous délivrer un nouveau permis de conduire au format carte de crédit, ni un permis de conduire international. Étant donné que vous résidez à l'étranger, ce sont les autorités du pays dans lequel vous vivez (Espagne, Andorre) qui sont compétentes pour votre permis de conduire et non les autorités suisses.

Pour les citoyens suisses encore enregistrés en Suisse : Les autorités cantonales de la circulation sont responsables de la délivrance du nouveau permis de conduire. Veuillez contacter l'office de la circulation routière de votre canton de résidence si vous souhaitez demander un nouveau permis de conduire. Les formulaires de demande de permis de conduire peuvent également être téléchargés sur les sites web des bureaux de la circulation. Une fois que vous avez demandé un nouveau permis, il vous sera envoyé par la poste dans un délai de dix jours ouvrables.



Pour plus d'informations : <https://lepermisdeconduire.ch/faq-sur-le-nouveau-pcc/>
<https://www.swisscommunity.org/fr/nouvelles-et-medias/revue-suisse/article/je-voudrais-renouveler-mon-ancien-permis-de-conduire-suisse-comment-proceder>

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Equipe à Barcelone

Cette année encore, le consulat général de Barcelone verra plusieurs changements au sein de son équipe. En juillet, Martina Garamendi nous quittera après cinq ans pour une mutation en tant que remplaçante au siège de Berne. Elle sera remplacée par Manuela Omollo, venant de Nairobi.

Fin août, le consul général adjoint Roger Kull prendra sa retraite après quatre ans de service à Barcelone. Son successeur sera Paolo Bezzola, et a récemment travaillé au siège de Berne.

La stagiaire consulaire Monika Fines a terminé sa formation en mai et a été mutée à Lima. Il y a quelques jours, Kenza Di Mauro a commencé sa formation consulaire d'un an chez nous.

Clubs suisses

Trouvez le [club suisse](#) le plus proche de chez vous en Espagne et inscrivez-vous pour participer à ses activités. Les clubs suisses en Espagne jouent un rôle crucial en tant que lien pour les Suisses de l'étranger. Nous souhaitons également vous présenter [l'Association suisse de bienfaisance](#), basée à Madrid mais active dans toute l'Espagne. Cette organisation bénévole vient en aide aux Suisses en difficulté depuis 1874.

Calendrier culturel

Vous souhaitez en savoir plus sur les événements et activités à venir avec une participation suisse ? Inscrivez-vous à notre [calendrier culturel](#) !

Réseaux sociaux

Suivez l'Ambassade sur [Facebook](#) et [Twitter/X](#). Le [Consulat général à Barcelone](#) ainsi que le [Swiss Business Hub Spain](#) sont également présents sur LinkedIn.

CONTACT

Consulat général de Suisse
Gran Vía Carlos III, 94, 7º, Edificios Trade, 08028 Barcelone

barcelona@eda.admin.ch | www.eda.admin.ch/barcelona

[Se désabonner de la Newsletter](#)

Copyright © 2024 EDA. Tous droits réservés.



Schweiz.